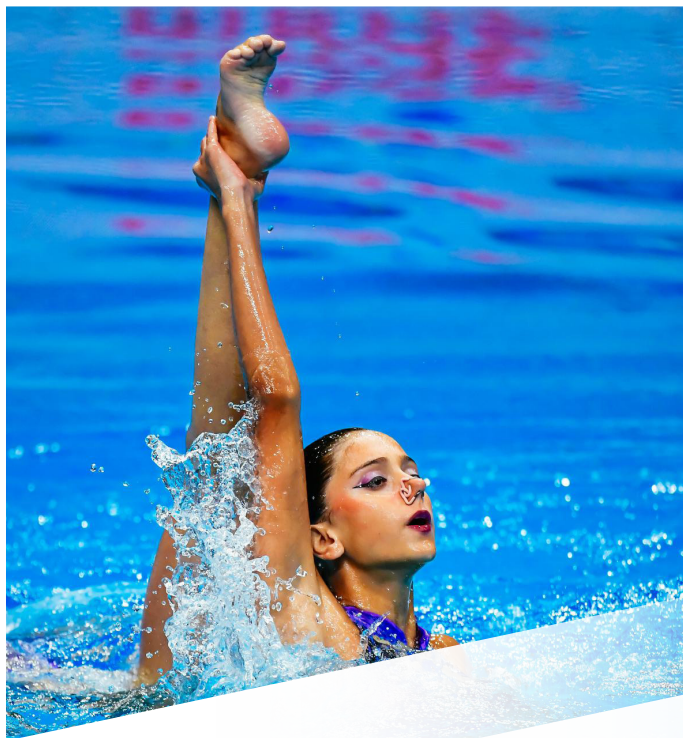




**RAPPORT ANNUEL
SWISS AQUATICS**

2025





Antonio Djakovic @magjcpbk Patrick Krämer

#SponserYourBest

Als stolzer Partner von Swiss Aquatics unterstützen wir Schwimmerinnen und Schwimmer auf ihrem Weg zu Höchstleistungen. Entdecke über 100 hochwertige Produkte für deine individuellen Ziele – ob Ausdauer, Kraft oder Erholung.

Profitiere als Swiss Aquatics Mitglied von 15% Rabatt mit dem Code: SwissAquatics26

Mehr Informationen und Tipps rund um die Leistungssteigerung im Wassersport.



sponser.ch



UNE ANNÉE DE STABILITÉ RELATIVE ET DE SUCCÈS SPORTIFS DURABLES

RAPPORT ANNUEL 2025
DU PRÉSIDENT



Dr. Ewen A. Cameron
Président

L'ANNÉE 2025 A ÉTÉ MARQUÉE PAR UNE STABILITÉ RELATIVE AU SEIN DU COMITÉ CENTRAL ET DU SECRÉTARIAT. DES SUCCÈS SPORTIFS ONT ÉTÉ OBTENUS DANS TOUTES LES QUATRE DISCIPLINES MALGRÉ DES MOYENS LIMITÉS. CES RÉSULTATS ONT ACCRU LA VISIBILITÉ MÉDIATIQUE ET RENFORCÉ LA RECONNAISSANCE NATIONALE ET INTERNATIONALE. TOUTEFOIS, L'AUGMENTATION DES BUDGETS DES DISCIPLINES ET LES DÉBATS SUR L'AVENIR DU FINANCEMENT FÉDÉRAL DU SPORT SUSCITENT UNE INCERTITUDE CROISSANTE AU SEIN DE LA FÉDÉRATION ET DES CLUBS

ACTIVITÉS DU COMITÉ CENTRAL

Au cours de l'exercice, le comité central a tenu six séances, 2 à Ittigen, 3 à Worblaufen 2 en format hybride et 1 à Muri près de Berne, sous forme de workshop sur deux jours – ainsi qu'une séance extraordinaire par Teams. Après chaque séance, les décisions essentielles ont été résumées dans une lettre présidentielle adressée aux clubs, c'est pourquoi seuls quelques décisions essentielles sont reprises ici.

Le 18.01.2025, le CC a défini de manière contraignante les critères relatifs aux membres assujettis à cotisation et aux membres passifs, même si ceux-ci diffèrent de la position de certains clubs. Les nominations aux commissions de World Aquatics ont été approuvées. Une proposition visant à supprimer la représentation régionale au sein d'une direction sportive a été rejetée.

Le 06.03.2025 (hybride), le CC a validé l'invitation, l'ordre du jour, les comptes annuels, les budgets ainsi que les propositions électorales en vue de l'Assemblée des délégués-e. Il s'est également prononcé en faveur d'un soutien à l'« Alliance pour la diversité des médias ».

Le 27.04.2025, les personnes réélues et nouvellement élues ont été félicitées, et le déroulement des assemblées sportives a été brièvement évoqué, le comité directeur a été constitué. Il a été décidé de mener une discussion approfondie sur l'utilisation d'un langage neutre au niveau du genre et Jonas a été chargé de préparer une proposition.

Le 21 juin 2025, les futurs lieux de réunion pour les assemblées des délégués-e ont été fixés afin de pouvoir effectuer les réservations suffisamment à l'avance.

L'état actuel du nouveau modèle de promotion de la fédération a été discuté et expliqué. Il a été décidé d'engager à l'avenir une interprète simultanée pour les

réunions du comité central, car nous avons trois membres italophones. Une version adaptée du règlement des frais et du règlement d'organisation, qui applique les directives de Swiss Olympic, a été mise en vigueur, ainsi qu'une réglementation relative à l'utilisation des genres dans nos règlements.

Vincent Aebischer a été chargé de diriger un groupe de travail pour élaborer un business plan pour l'application « Aquatics Schools » et de présenter les résultats lors d'une réunion extraordinaire du comité central via TEAMS afin qu'une décision soit prise.

17 juillet 2026 : lors de la réunion extraordinaire via TEAMS, il a été décidé de poursuivre le travail sur l'application « Aquatics Schools » et de mettre en œuvre sa commercialisation.

04.09.2025 : Les résultats des championnats du monde à Singapour ont été salués. Le succès et l'augmentation du nombre d'équipes qui en résulte, avec des coûts d'hébergement et de restauration en constante augmentation, ont été accueillis avec joie, mais aussi avec inquiétude. Lors du congrès World Aquatics, qui s'est tenu au même endroit, le bureau a été réélu sans surprise, puis les commissions techniques ont été constituées. Aucun des candidats suisses n'a été retenu lors du congrès. Les prochaines grandes compétitions au niveau mondial auront lieu en Asie.

Le CC a été informé de l'état d'avancement de la candidature pour les championnats d'Europe de natation 2026 et 2027 en Suisse et de l'état d'avancement des préparatifs. Vanessa Ducoloné a fourni des informations sur le groupe de travail Sponsoring et la suite de la procédure.

1/2 novembre 2025 : lors de la première partie de la retraite, les concepts de sélection des disciplines sportives ont été discutés et approuvés. Les concepts de promotion et de nomination des juges ont été approuvés lorsqu'ils étaient disponibles.

Le CC a été informé de la convention sur les objectifs « sport de masse » conclu avec Swiss Olympic.

Les décisions les plus importantes prises lors du congrès de European Aquatics ont été présentées, notamment la modification des

statuts, car l'ensemble de la lutte contre le dopage a été confié à une organisation indépendante.

Lors d'un premier workshop, les conclusions et les questions connexes de la révision interne ont été discutées sous le thème « La fédération en tant que prestataire de services – rôles, clients et prestations » et un résumé a été rédigé, qui sera intégré dans les lignes directrices. Lors d'un deuxième workshop, notre représentante des athlètes a présenté deux demandes de la commission des athlètes, qui ont été discutées et des solutions ont été envisagées..

MANIFESTATIONS NATIONALES ET ÉVÉNEMENTS DE REPRÉSENTATION

En ma qualité de Président, j'ai représenté Swiss Aquatics lors de la réception des sportif·ve·s au Palais fédéral le 6 octobre 2025 et lors de la cérémonie d'hommage aux sportifs le 13 novembre 2025 à Bâle. J'ai assisté aux championnats suisses de plongeon à Berne, aux championnats suisses d'été de natation à Lausanne et au Swiss Open à Sursee. J'ai également assisté aux demi-finales du water-polo féminin et à la cérémonie en l'honneur de l'équipe nationale féminine à Bâle.

RELATIONS NATIONALES ET RÉGIONALES

En tant qu'invité, j'ai participé à la réception VIP lors des championnats suisses d'athlétisme, où j'ai discuté avec différents représentants de clubs de la tactique à adopter lors des votes au Parlement du sport. En tant que représentant de Swiss Aquatics, j'ai participé au Parlement du sport le 14 novembre 2025 à Ittigen. J'ai malheureusement oublié de participer à l'assemblée régionale des délégué·e·s ROS, ce

Afin que nos athlètes puissent se battre pour des médailles et la renommée dans leur propre pays et afin d'accroître la visibilité de Swiss Aquatics, nous avons, comme déjà communiqué à plusieurs reprises, posé notre candidature pour l'organisation des championnats d'Europe juniors d'Open Water en juillet 2027 à Tenero et des championnats d'Europe en petit bassin (Elite et Masters) en décembre 2027 à Bâle, et avons reçu l'accord sous certaines conditions en septembre dernier. Pour commencer, Swiss Aquatics a pris en charge une étape de la Coupe d'Europe d'Open Water, qui aura lieu le 5 septembre 2026 à Tenero. Les dernières études de faisabilité pour Bâle sont actuellement en cours. Le 30 octobre 2025, avec l'aide d'un conseiller juridique, nous avons fondé à Bâle une association mandatée par Swiss Aquatics pour former des comités d'organisation locaux chargés d'organiser les différents championnats. Cela permettra de respecter les exigences de la Confédération en matière de gouvernance et de transparence. Un comité de pilotage du CC a été mis en place pour superviser les activités. Nous avons encore besoin de sponsors, puis de fonctionnaires et de bénévoles pour les championnats prévus. Je demande donc à tous ceux et toutes celles qui peuvent nous aider de manière appropriée de nous contacter !

dont je m'excuse ! J'ai assisté à l'impressionnant spectacle de Noël des Limmatnixen.

REPRÉSENTATION INTERNATIONALE

Les 14 et 15 mars 2025, une réunion élargie du bureau de European Aquatics s'est tenue à Antalya, au cours de laquelle ont été discutés, entre autres, le calendrier des compétitions pour les années à venir et les conditions de candidature. J'ai pu y confirmer les candidatures suisses. Le 14 avril 2025, accompagné de Jonas Kissling, Elena Nembrini et Steffen Liess, j'ai rencontré des représentants de European Aquatics pour une reconnaissance à Tenero. Le 11 avril 2025, j'ai présidé une réunion du « Sports Medicine Committee » à Bucarest et, le 24 avril 2025, une réunion du « Awards Committee » de European Aquatics à Nyon. Pendant les championnats du monde à Singapour, le congrès électoral de World Aquatics a eu lieu le 29 juillet 2025. Plusieurs réunions ont eu lieu en amont, notamment une

« UNE FORCE UNIE EST PLUS EFFICACE POUR ATTEINDRE LE SUCCÈS QU'UNE FORCE FRAGMENTÉE OU DIVISÉE. »

THOMAS VON AQUIN, 1225-1275

réunion d'information sur la stratégie antidopage actuelle et future le 25 juillet et une réunion des représentants des fédérations européennes présentes le 26 juillet 2025, au cours de laquelle le président de European Aquatics a officiellement annoncé que la Suisse souhaitait organiser les championnats d'Europe en petit

Assemblée des délégué·e·s 2025, Olten
Photo : Andrea Rudin



bassin en 2027. Les 26 et 27 septembre 2025, Jonas Kissling et moi-même avons participé au congrès de European Aquatics à Tbilissi, moi en tant que membre du bureau sans droit de vote, Jonas en tant que représentant de Swiss Aquatics avec droit de vote. Le congrès a été l'occasion d'échanger avec des représentants de l'administration de l'EA, de l'industrie et d'autres fédérations nationales au sujet des championnats prévus. À la fin de l'année, j'ai assisté aux championnats d'Europe en petit bassin avec le chef du comité d'organisation désigné pour 2027. Le vice-président de la fédération polonaise nous a fait visiter les installations et nous a fourni toutes les informations souhaitées. À cette occasion, nous avons reçu un accueil très favorable de la part des représentants des fédérations européennes, mais aussi de l'EBU et de la télévision suisse, qui était très présente à Lublin, pour les championnats prévus en Suisse.

Cette année encore, je tiens à remercier nos organisations partenaires telles que Swiss Olympic, l'Office fédéral du sport, Jeunesse et Sport, l'Aide sportive et la fondation suisse pour l'encouragement du sport, ainsi que nos sponsors pour leur contribution financière et logistique. Je tiens éga-

lement à remercier la SRF et ses collaborateurs pour leur couverture médiatique bienveillante, ainsi que Regula Späni pour ses conseils professionnels en matière de communication. Je remercie également tous les responsables des clubs et des fédérations, les athlètes, leurs parents et leurs entraîneur-e-s pour leur précieux engagement, sans lequel les grands succès de l'année écoulée n'auraient pas été possibles. Je remercie également mes collègues du comité central pour leur engagement et leur loyauté. Je remercie tout particulièrement Bartolo Consolo, qui s'est proposé comme directeur des finances et s'est bien intégré.

Enfin, nous remercions tous les collaborateur-trice-s du secrétariat sous la direction de notre secrétaire général Jonas Kissling, qui a brillamment maîtrisé une année très intense marquée par des changements personnels. Malheureusement, nous devons déjà faire nos adieux à Sandra Zesiger, qui dirigeait depuis 2024 le département difficile des finances et des ressources humaines. Je la remercie pour sa contribution et lui souhaite bonne chance pour l'avenir. Vous avez tous contribué de manière significative à la stabilité et donc au succès de Swiss Aquatics !



SPORT RESORT
FIESCH · GOMS · ALETSCHE

//////
FIESCH – YOUR TRAINING BASE IN THE SWISS ALPS

sport-resort.ch

LES ÉCHANGES MUTUELS MÈNENT AU SUCCÈS !

ENTRE INSTITUTIONS ET MEMBRES : UN ÉQUILIBRE DÉLICAT

RAPPORT ANNUEL 2025 DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL



Jonas Kissling
Secrétaire général

UNE NOUVELLE ANNÉE INTENSE TOUCHE À SA FIN POUR LES COLLABORATEUR-TRICE-S DU SECRÉTARIAT. LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL REVIENT SUR LE PASSÉ, ABORDE LES DÉFIS À VENIR ET CONCLUT EN SOULIGNANT L'IMPORTANCE DE LA COLLABORATION.

Au cours de l'année passée, le secrétariat a une nouvelle fois répondu à de nombreuses demandes et accompli diverses tâches. Les exigences imposées aux fédérations sportives sont de plus en plus nombreuses, ce que les clubs ressentent certainement aussi. D'une part, ces nouvelles tâches émanent d'institutions telles que Swiss Olympic et l'OFSP. L'accomplissement de ces tâches constitue la base des subventions indispensables à la survie de la fédération. D'autre part, nous souhaitons également prendre en compte les besoins existants ou nouveaux de nos membres et y répondre au mieux. Dans ce contexte tendu, les collaborateur-trice-s du secrétariat accomplissent chaque jour un travail formidable et se mettent constamment au service du sport. Cela se fait dans des structures qui n'ont guère changé au cours des dernières décennies et dans lesquelles le bénévolat et les tâches opérationnelles se confondent. Cette situation n'est pas facile pour les collaborateur-trice-s, qui se trouvent souvent pris entre deux camps, et nécessite beaucoup de coordination.

Depuis peu, des efforts supplémentaires sont nécessaires car certaines décisions de la Fédération ne sont pas acceptées, mais contestées juridiquement ou autrement. On observe ici une tendance claire, que je ne souhaite pas évaluer, mais qui pèse lourdement sur nos ressources. Je tiens ici à remercier tous les fonctionnaires bénévoles, en particulier les juristes, qui se sont mis à la disposition de la Fédération au cours de l'année passée, parfois même en dehors de leurs fonctions, allégeant ainsi le budget. C'est formidable de pouvoir compter sur ces personnes. En tant que Fédération sportive, je souhaite toutefois que nous soyons moins dépendants de cette aide à l'avenir.

L'année sportive sera abordée dans les rapports des sections sportives. Nous aussi, nous percevons les succès et en tirons une motivation pour notre travail quotidien. Cela fait du bien de quitter le bureau de temps en temps et de découvrir les disciplines sportives de près. Peu avant la fin de l'année, j'ai pu atteindre

mon objectif personnel, qui était d'assister au moins une fois à chaque discipline sportive au cours de l'année, grâce au spectacle de Noël des nageur-se-s artistiques à Berne. La combinaison de l'athlétisme, de l'expression, de l'endurance et de la représentation m'a profondément impressionné. Mais la visite d'un match de finale des play-offs féminins de water-polo, de deux championnats suisses de plongeon et de plusieurs championnats suisses de natation m'ont également montré à nouveau pourquoi notre travail est si important. Le sport incarne les émotions, la poursuite d'un objectif commun ou personnel, la gestion des défaites et des défis ou encore la mise en avant des points forts pour compenser les points faibles. Je considère comme un privilège de travailler pour le produit « sport ». J'ai été très heureux de voir que de nombreux collaborateur-trice-s du bureau ont assisté à des événements sportifs au cours de l'année afin de créer ce lien.

À mon avis, nous avons une nouvelle fois réussi cette année à accroître la visibilité de Swiss Aquatics et, par conséquent, celle de nos athlètes et de nos clubs. Les succès remportés par les athlètes en sont la base. Le traitement rapide des résultats, la rédaction des communiqués de presse, la coordination avec les représentant-e-s des médias et la communication immédiate via les différents canaux de Swiss Aquatics contribuent à cette visibilité. Ce travail considérable est actuellement effectué chez Swiss Aquatics par Tanja Moos, qui cumule les fonctions et fournit un travail de grande qualité. Depuis quelque temps, elle peut compter sur le soutien de Regula Späni lors des grands événements. Avec ces ressources, nous avons déjà atteint nos limites et il n'est pas certain que la promotion souhaitée de notre Fédération puisse être poursuivie.

Une enquête a été menée auprès des membres l'année dernière. Elle a montré que les attentes envers la Fédération sont très variées et hétérogènes, ce qui rend difficile de satisfaire tous les membres. Il existe toutefois certains points communs sur lesquels nous allons nous appuyer pour essayer d'augmenter la valeur perçue de l'adhésion à Swiss Aquatics.

Dans la relation entre les membres et la Fédération, il ne faut toutefois pas oublier qu'il ne s'agit pas d'une simple relation prestataire-client. De nombreux services de la Fédération ne peuvent être fournis que grâce à la bonne collaboration avec ses membres. Dans ce contexte, il est important pour moi de rappeler régulièrement que la «Fédération» n'est pas basée à Worblaufen. Elle est représentée dans toute la Suisse et se compose de tous ses membres. En fin de compte, ce sont les membres qui dirigent tous les projets de la Fédération par le biais de votes lors des AD et des AS ou par leur participation à des commissions. L'échange ouvert et transparent entre la Fédération, les régions et les clubs n'en est que plus important. Je m'en réjouis également pour l'année 2026, lorsque je quitterai de temps en temps mon bureau pour me rendre dans les piscines extérieures ou couvertes de notre pays.

COMPOSITION DU SECRÉTARIAT AU 31.12.2025	
Jonas Kissling, Secrétaire général, 100%	William McNutt, Apprenti, 40%
Tanja Moos, Responsable marketing, médias & communication, 100%	Selina Huonder (jusqu'en avril 2025) Administration Swimming, 100%
Sandra Zesiger, Responsable finances et personnel, 80%	
Claudia Heer, Collaboratrice finances et personnel, 50%	MEMBRES DE LA FÉDÉRATION SUISSE DE NATATION AU 31.12.2025
Markus Buck, Chef du sport de performance Swimming, 100%	177 clubs, écoles de natation et fédérations
Paulina Kratka, Cheffe de la relève Swimming, 100%	MUTATIONS CLUBS ET ÉCOLES DE NATATION 2025
Nina Kost, Administration Swimming, 100%	CHANGEMENTS DE NOM
Joël Jossi (depuis le 10 mars 2025) Administration Swimming, 100%	Basel Aquatics (anciennement SchwimmClub beider Basel)
Michelle Nydegger, Cheffe du sport de performance et relève, 80%	NOUVELLES ADHÉSIONS
Florence Schneider, Administration Artistic Swimming, 80%	WaterPolo Winterthur Romont Synchro Terre Sainte Natation Schwimmschule Schwimmfreunde
Tetiana Rudkovska, Responsable de projets & Head Coach Artistic Swimming, 100%	CHANGEMENT DE CATÉGORIE
Yuliia Mazuruk (depuis le 1er novembre 2025) Responsable de la formation J+S Artistic Swimming, 20%	SchwimmClub Blue Star Grenchen Bettlach (de B à A) Schwimmclub Butterfly Urdorf (de A à B) Blue Marlin Swim Club (de A à B)
Christian Finger, Chef du sport de performance et relève, responsable de la formation J+S Diving, 60%	
Sandy Clément, Administration Diving / administration des cours formation base et continue, 100%	
Thomy Gross, Chef du sport de performance et relève Water Polo, 90%	
Sandro Meichtry, Responsable admistration & finances Water Polo, 100%	
Robin Pleyer, Responsable de la formation J+S Water Polo, 20%	
Nadine Bronner-Grandjean, Spécialiste formation de base et continu / responsable de la formation J+S natation/fédération, 60%	
Cathia Zbinden (depuis le 18 mars 2025), Responsable formation de base et continue (organisation & personnel), 80%	
Andrea Rudin, Formation de base et continue, formation professionnelle et équivalences, 90%	
Sven Pfeuti, Responsable de projet Learn to Swim et écoles de natation de qualité, 100%	
Lina Nussbaumer, Responsable de projet sport de masse, inclusion et Learn to Swim, 80%	
Christina Bautista Éthique, clubs & projets, 80%	



ÉTAPES IMPORTANTES DE LA FORMATION 2025

RAPPORT ANNUEL 2025
DE LA FORMATION



arenaswimming.ch



**PURE SPEED.
MAX COMFORT.
ZERO DISTRACTIONS.**

POWERSKIN VELOCE.
Engineered with Hyperforce™ technology.
Performance has never felt this good.

arenaswimming.ch

LES BASES D'UNE FORMATION SOLIDE ET D'UNE QUALITÉ DURABLE

POUR SWISS AQUATICS, L'ANNÉE 2025 A ÉTÉ MARQUÉE PAR DE NOUVELLES BASES DE FORMATION ET PAR LE RENFORCEMENT CONTINU DE LA QUALITÉ. L'INTRODUCTION DU MATÉRIEL DIDACTIQUE J+S, LA FORMATION DES EXPERT·E·S AINSI QUE DU LE DÉVELOPPEMENT DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET DU PROGRAMME « LEARN TO SWIM » ONT PERMIS D'ATTEINDRE DES ÉTAPES IMPORTANTES. DE NOMBREUX COURS, PROJETS ET DÉVELOPPEMENTS PERSONNELS ONT MARQUÉ L'ANNÉE, PORTÉE PAR L'ENGAGEMENT, LA COOPÉRATION ET LA QUALITÉ.



Vincent Aebischer
Responsable de la formation et du sport de masse au sein du CC



Cathia Zbinden
Responsable formation de base et continue

FORMATION DE BASE ET CONTINUE J+S

Deux modules de formation continue ont été organisés à Macolin pour les expert·e·s J+S de sports aquatiques. Pour la première fois, deux modules de perfectionnement pour expert·e·s (MPE) ont eu lieu pendant deux week-ends en février et mars, avec une centaine de participant·e·s. Les MPE seront désormais organisés tous les deux ans. Sous la devise « Introduction à la nouvelle conception de la formation », les expert·e·s ont été initié·e·s aux nouveaux manuels J+S et préparés à la mise en œuvre des cours J+S pour moniteur·trice·s de sports aquatiques. Les expériences tirées du cours pilote J+S pour moniteur·trice·s ont pu être

mises à profit de manière ciblée. La mise en œuvre des MPE a nécessité une préparation intensive et un engagement important de la part des expert·e·s clés et des responsables de formation. La formation a été couronnée de succès et les retours ont été unanimement positifs.

En 2025, les cours pour moniteur·trice·s J+S, organisés par les cantons, ont été dispensés pour la première fois à l'aide

des nouveaux supports (dossier de direction de cours, leçons, programme d'orientation, journal d'apprentissage, etc.) et par des expert·e·s nouvellement formé·e·s. Une journée de cadres organisée en fin d'année par Swiss Aquatics avec les principaux responsables de cours a permis de réfléchir, d'optimiser et de discuter des défis à relever et s'est avérée fructueuse.

Un autre projet a consisté à remanier les cours de formation « Entraîneur· B de natation » et « Moniteur·trice de natation B » au niveau de la formation continue 1, sur la base des nouveaux documents créés pour le cours de moniteur·trice J+S. La collaboration de nos expert·e·s clés a été d'un grand soutien et très précieuse pour nous.

FORMATION PROFESSIONNELLE

En novembre 2025, quatre candidat·e·s ont réussi l'examen professionnel de moniteur·trice de sports aquatiques avec brevet fédéral. La formation (début à l'automne 2024) comprenait cinq modules, un travail écrit ainsi qu'un examen pratique et théorique.

Le début du cycle de formation 2026/2027 est prévu pour l'automne 2026.



LEARN TO SWIM & ÉCOLES DE NATATION DE QUALITÉ

En 2025, le domaine Learn to Swim (LTS) a été placé sous le signe de la mise en œuvre et du développement ciblé. L'accent a été mis sur le renforcement des formats de formation existants, la formation de nouveaux Kids Coaches et la poursuite du développement, en collaboration avec les écoles de natation de qualité, des bases d'un enseignement de natation de haute qualité en Suisse.

Renforcement du réseau

Avec Lausanne Aquatique, la Schwimmschule Schwimmfreunde et la Swim Team School STBB, trois nouvelles écoles de natation de qualité ont pu être intégrées en 2025. Le réseau continue ainsi de s'étendre et promeut des normes de qualité uniformes dans l'enseignement de la natation dans toute la Suisse. À l'heure actuelle, ce réseau compte déjà 35 écoles de natation.

Collaboration et perspectives

La collaboration étroite avec les écoles de natation de qualité, les formateur·trice·s, les expert·e·s ainsi que les partenaires internes et externes reste essentielle. Les contenus et les processus de formation sont continuellement développés et optimisés. La voie empruntée sera poursuivie de manière cohérente : garantir la qualité, renforcer la formation et développer durablement Learn to Swim.

« UNE FORMATION DE HAUTE QUALITÉ EST LA BASE D'UN DÉVELOPPEMENT DURABLE DANS LE DOMAINE DES SPORTS AQUATIQUES. GRÂCE À DES EXPERT·E·S ENGAGÉ·E·S, DES PARTENAIRES SOLIDES ET DES STRUCTURES CLAIRES, SWISS AQUATICS CRÉE LES CONDITIONS NÉCESSAIRES POUR ACCOMPAGNER AVEC COMPÉTENCE LES PERSONNES À TOUS LES NIVEAUX, DU LEARN TO SWIM AU SPORT DE PERFORMANCE. » SVEN PFEUTI

TEAM FORMATION – RETROSPECTIVE 2025

À la fin du premier trimestre 2025, Cathia Zbinden a été engagée pour pourvoir le poste vacant au sein de l'équipe de formation. Elle a pris la direction du Team Education et est depuis lors responsable des questions relatives au personnel et à l'organisation du département. Forte de son expérience, elle a fait progresser le développement des processus et la collaboration au sein de l'équipe ainsi qu'avec les parties prenantes.

La responsabilité technique de la formation est restée entre les mains de Nadine Bronner-Grandjean, responsable J+S de la formation natation et fédération. Andrea Rudin a continué à assumer la responsabilité du domaine Formation professionnelle et équivalences et à en garantir l'assurance de la qualité. Depuis le début de l'année, Sandy Clément s'est chargée de l'administration des cours, en plus de ses activités dans le domaine du plongeon.

Lina Nussbaumer (cheffe de projet Sport de masse et inclusion ainsi que Learn to Swim) et Sven Pfeuti (Learn to Swim & Écoles de natation de qualité) ont conservé leurs fonctions.

La continuité a été assurée chez les responsables de la formation J+S en water-polo et en plongeon, avec Robin Pleyer et Christian Finger, tandis qu’en natation artistique, Yuliia Mazuruk a repris cette fonction.

Grâce à ces ajustements au niveau du personnel et à une répartition claire des rôles, l'équipe de formation est désormais parfaitement positionnée et garantit une formation de haute qualité chez Swiss Aquatics.

L'ANNEE DE COURS 2025 EN CHIFFRES
En 2025, Swiss Aquatics a été impliqué dans plus de 120 cours, dont plus de 70 organisés en interne. Pour les autres cours, l'équipe de formation a apporté son soutien aux partenaires, permettant ainsi de nombreuses participations et interventions d'expert-e-s.
Dans les cours organisés par Swiss Aquatics, plus de 700 distinctions ont été décernées, dont de nouveaux niveaux de formation, des reconnaissances d'expert-e-s et des prolongations de reconnaissances de moniteur-trice-s, d'expert-e-s et d'entraîneur-e-s dans les domaines du sport de performance, du sport de masse et du sport scolaire. Nous félicitons chaleureusement tou-te-s les diplômé-e-s.

ENSEMBLE ENGAGÉ·E·S POUR UNE FORMATION SOLIDE – UN GRAND MERCI À TOUS LES ACTEURS ET AC-TRICES

Le succès de la formation dispensée par Swiss Aquatics en 2025 repose en grande partie sur l’engagement de nos expert-e-s. Grâce à leurs connaissances spécialisées, leur dévouement et leur passion, ils-elles ont marqué de manière durable les cours et le développement des supports pédagogiques. Cet engagement, en plus de leur travail professionnel et de leur vie quotidienne, mérite une grande reconnaissance.
Nous tenons également à remercier chaleureusement nos intervenant-e-s, les participant-e-s aux cours pour leur confiance, ainsi que nos partenaires externes – en particulier l'Office fédéral du sport (OFSP) et Jeunesse+Sport (J+S) – pour leur précieuse collaboration. Nous apprécions beaucoup ce soutien et nous réjouissons de poursuivre notre collaboration au cours de l'année à venir.

FÉLICITATIONS À TOUTES LES ÉCOLES DE NATATION DE QUALITÉ DE SWISS AQUATICS !

Grâce à leur engagement en faveur d'un enseignement de natation de haute qualité, les écoles de natation certifiées apportent une contribution importante à Learn to Swim en Suisse. Merci beaucoup pour votre engagement, votre collaboration basée sur la confiance et votre attachement à la qualité et au développement durable.

Diplômes de formation obtenus avec succès en 2025

Formation d'entraîneur·e professionnel·le (entraîneur·e Argent)):
Derungs Claudio (Swim Regio Solothurn)
Grossmann-Wirth Louis (Schwimmclub Meilen)
Parga Francisco (Schwimmklub Bern)

Examen professionnel supérieur d'entraîneur·e de sport d'élite avec diplôme fédéral (entraîneur·e Or) :
Rozenberg Pavlo

Professeur·e de sports aquatiques avec brevet fédéral :
Abegg Silvia (Aquacenter Kerns)
Ibrahim Ahmed (Schwimmklub Luzern)
Näf Angela (Schwimmclub Grindelwald)
Veraart Ronja (Schwimmschule Oliver Staubli)

SPORT DE MASSE ET INCLUSION

PROMOUVOIR LA PARTICIPATION ET L'ACTIVITÉ PHYSIQUE

Au cours de l’année 2025, les sections sport de masse et inclusion ont continué à se développer grâce à de nouveaux projets et à des initiatives ciblées. Elles ont ainsi renforcé leur ancrage au sein de la fédération et contribué à rendre les sports aquatiques progressivement accessibles à un public toujours plus large.

En 2025, les projets d’inclusion soutenus par Swiss Olympic se trouvaient en pleine phase de mise en œuvre et progressent conformément au calendrier prévu, avec un achèvement attendu d’ici fin 2026. Le projet « Everyone Learns to Swim » est entré dans sa phase finale. Il vise à enrichir les supports de formation du système « Learn to Swim » avec des contenus inclusifs et à les intégrer durablement dans la formation des moniteurs. Ceux-ci bénéficient ainsi d’un accompagnement ciblé et d’outils pratiques pour concevoir des cours de natation et des entraînements inclusifs pour les enfants. Parallèlement, un autre projet d’inclusion a permis d’avancer dans le développement d’une nouvelle plateforme réseau, destinée à relier les différents acteurs concernés par l’inclusion dans les sports aquatiques. Cette plateforme facilitera le partage d’expériences, l’accès aux connaissances et le développement commun de solutions concrètes

en faveur d’une pratique inclusive.

Dans le domaine du sport de masse, l’année 2025 a été marquée par la première édition du Swiss Aquatics Lake Crossing Trophy. Cette initiative nationale relie dix traversées de lacs existantes en Suisse et contribue à accroître la visibilité et l’attractivité de la natation en eau libre. En collaboration avec les partenaires de prévention BPA et SSS, une attention particulière a été portée à la sécurité en milieu naturel, notamment par des actions de sensibilisation à l’utilisation de bouées de natation. En outre, Swiss Aquatics s’est engagée sur la plateforme « Schule bewegt » afin de renforcer l’accès aux écoles et d’y ancrer davantage le système « Learn to Swim ». L’objectif est d’initier les enfants à la natation dès leur plus jeune âge, de développer leurs compétences motrices et de poser les bases pour de futures offres au sein des clubs.

Un grand merci à toutes les personnes impliquées dans les différents projets pour leur collaboration agréable et dynamique ! Des sports aquatiques qui rassemblent, encouragent et sont accessibles à tou-te-s : voilà ce à quoi nous travaillons chaque jour.

COMPOSITION DU RESSORT FORMATION AU 31.12.2025

Vincent Aebischer,
Responsable de la formation et du sport de masse au sein du comité central

Cathia Zbinden,
Responsable formation de base et continue (organisation & personnel), 80% (depuis le 18 mars 2025)

Nadine Bronner-Grandjean,
Spécialiste formation de base et continu / responsable de la formation J+S natation/fédération, 60%

Andrea Rudin,
Formation de base et continue, formation professionnelle et équivalences, 90%

Sven Pfeuti,
Responsable de projet Learn to Swim et écoles de natation de qualité, 100%

Sandy Clément,
Administration des cours formation base et continue, 50% (depuis le 1er janvier 2025)

Lina Nussbaumer,
Responsable de projet sport de masse, inclusion et Learn to Swim, 80%

Yuliia Mazuruk,
Responsable de la formation J+S Artistic Swimming, 20% (depuis le 1er novembre 2025)

Christian Finger,
Responsable de la formation J+S Diving, 20%

Robin Pleyer,
Responsable de la formation J+S Water Polo, 20%

Ton don vaut de l'or.

Roman Mityukov
vice-champion du monde,
200 m dos



Avec ton aide, nous soutenons les athlètes suisses au début
de leur carrière sportive et bien au-delà.
aidesportive.ch/donner



PARMI LES MEILLEURS AU MONDE, MAIS PAS ENCORE AU SOMMET !

RAPPORT ANNUEL 2025
DU RESSORT SWIMMING



SUR LA VAGUE DU SUCCÈS SPORTIF – MAIS EN DEHORS DE L'EAU, DES TEMPS DIFFICILES S'ANNONCENT !

LA NATATION PEUT DÉVELOPPER SES SUCCÈS SPORTIFS DE MANIÈRE RÉJOUISSANTE, NOTAMMENT GRÂCE À UNE DENSITÉ DE PERFORMANCES PLUS LARGE AU NIVEAU DE LA RELÈVE ET DE L'ÉLITE. EN DEHORS DES PISCINES, LA PRESSION FINANCIÈRE S'INTENSIFIE CONSIDÉRABLEMENT, DE SORTE QUE DES PRESTATIONS ET DES MESURES DEVONT ÊTRE SUPPRIMÉES EN 2026.



Beat Hugenschmidt
Directeur sportif

ÉLITE

En 2025 encore, le niveau international en natation continue de progresser sans relâche, retrouvant désormais la dynamique d'avant la COVID. Les femmes ont amélioré 7 records du monde en grand bassin (6 individuels / 1 relais) et 9 records du monde en petit bassin (9 individuels), tandis que les hommes ont amélioré 1 record du monde en grand bassin et 4 records du monde en petit bassin (tous individuels). À cela s'ajoutent 2 records du monde en relais mixte (1 en grand bassin / 1 en petit bassin). Malgré le niveau national désormais remarquable, les athlètes suisses ont également battu de nombreux records nationaux.

En 2025, 4 records ont été battus en grand bassin (4 hommes et 0 femme) et 15 en petit bassin (9 hommes (dont 2 relais), 5 femmes & 1 relais mixte). 6 athlètes (1 femme et 5 hommes) ont pu être délégués aux championnats du monde à Singapour (SGP), où ils ont établi trois records de Suisse, atteint trois demi-finales et trois finales, avec un taux de meilleurs temps de 70 % en 11 départs individuels. Les deux médailles d'argent remportées par Noè Ponti au 50 m et au 100 m papillon ont été les moments forts de la compétition.

Swiss Aquatics Swimming a participé avec 9 athlètes (4 femmes / 5 hommes) aux championnats d'Europe U23 à Šamorín (SVK), qui ont atteint 12 finales en 27 départs individuels, avec un taux de meilleurs temps de 51 %. Les athlètes participants ont montré des performances prometteuses pour l'avenir.

15 athlètes (6 femmes / 9 hommes) ont été envoyés aux Summer World University Games à Berlin (GER), où ils ont

atteint 6 demi-finales et 6 finales en 35 départs individuels, avec un taux de meilleurs temps de 31 %. Il est particulièrement réjouissant de constater qu'il s'agissait d'une équipe très jeune avec un grand potentiel.

À la fin de l'année, 15 athlètes (3 femmes / 12 hommes) ont participé aux championnats d'Europe en petit bassin à Lublin (POL) et ont participé à 46 épreuves individuelles et 3 relais. L'équipe a atteint 10 demi-finales et 5 finales, avec un taux de meilleurs temps de 36 %. Noè Ponti a été le grand champion de la compétition avec 3 titres de champion d'Europe au 50 m et 200 m papillon ainsi qu'au 100 m quatre nages et une autre médaille d'argent au 100 m papillon. L'équipe a également amélioré 4 records de Suisse.

RELÈVE

Les championnats d'Europe juniors 2025 ont constitué un autre temps fort sportif de la saison pour la relève. L'équipe suisse s'est rendue à Šamorín avec 25 athlètes. Kay-Lyn Löhr a remporté la médaille de bronze au 200 m brasse et Enrico Sottile a terminé à une 4e place serrée au 200 m papillon. Ces succès ont été complétés par plusieurs places en finale et en demi-finales, notamment dans le relais 4 x 100 m masculin. L'évolution nette des performances sur plusieurs années est particulièrement positive. Les résultats confirment une fois de plus que la relève suisse se rapproche continuellement du niveau européen de pointe.

Le plus grand succès international de la saison dans le domaine de la relève a été remporté lors de l'European Youth Olympic Festival. La délégation suisse de natation, composée de 13 athlètes, a remporté 3 médailles (Anastasia Hak, argent au 100 m et 200 m dos ; Lilla Hauer, bronze au 200 m 4-nages) et a également atteint 4 finales et 5 demi-finales avec un excellent taux de MPP de 47 %. Ces résultats soulignent une fois de plus l'excellent travail réalisé avec la relève

de la natation suisse.

L'année a été très fructueuse pour la relève de Swiss Aquatics Swimming et a confirmé son développement durable. À l'avenir, il s'agira d'accompagner de manière ciblée les juniors les plus prometteurs vers l'élite, de mettre en place des concepts de relais efficaces et de poursuivre systématiquement la promotion systématique de la relève. À cette fin, un projet de relais a été lancé dans le but de développer le plus largement possible le domaine de la relève.

OPEN WATER

L'année 2025 a marqué un tournant pour l'équipe suisse d'Open Water. Alors que l'équipe masculine Elite a fait preuve d'une présence internationale comme on n'en avait plus vu depuis longtemps, chez les femmes, l'accent est mis sur la formation d'une nouvelle génération au potentiel prometteur.

Lors des championnats du monde AQUA à Singapour (SGP), Christian Schreiber a obtenu un résultat exceptionnel en se classant 10e sur 10 km. Paul Niederberger a manqué de peu le top 10 sur 5 km en se classant 11e et a obtenu un autre excellent résultat en se classant 19e sur 10 km.

Lors des championnats d'Europe juniors (CEJ) à Setúbal, les jeunes talents ont prouvé qu'ils pouvaient rivaliser au niveau international en se classant plusieurs fois parmi les 20 meilleure-s, démontrant ainsi le potentiel existant dans le domaine de la relève.

FINANCES

L'exercice financier 2025 a posé de grands défis à la natation. Dès le milieu du premier trimestre, une réduction de 17 % de la contribution de base de la PDE ont été annoncées à court terme. Au cours de l'année, grâce aux efforts conjoints du monde sportif suisse, il a été possible non seulement d'éviter la réduction des

Médaillé-e-s aux championnats internationaux 2025:

- Noè Ponti
CM : Argent au 50 BU & 100 BU
CE 25m : Or au 50 BU, 200 BU & 100 IM;
Argent au 100 BU
- Kay-Lyn Löhr
CEJ : Bronze au 200 BR
- Anastasia Hak
FOJE : Argent au 100 BA & 200 BA
- Lilla Hauer
FOJE : Bronze au 200 IM

Noè Ponti, Championnats du monde 2025, Singapour (SGP)
Photo: Patrick B. Krämer



subventions J+S, mais aussi d'obtenir une augmentation des fonds. Néanmoins, les mesures d'économie prises par la Confédération nous ont durement touchés, d'autant plus que les fonds J+S sont entièrement reversés aux clubs. Combinées à une inflation internationale toujours élevée, ces coupes ont nécessité, à partir du deuxième trimestre, des mesures d'économie globales dans tous les centres de coûts afin de ne pas épuiser les réserves restantes dès 2025. L'introduction prévue d'une contribution à la discipline sportive afin de renforcer les fonds propres à partir de 2026 a été rejetée par les urnes lors de l'assemblée sportive ordinaire et extraordinaire. Il est d'autant plus important que l'objectif d'économies pour 2025 ait pu être atteint et que seulement 25 % environ des réserves disponibles aient dû être utilisées. Pour 2026, la situation financière continue toutefois de se détériorer ; l'objectif d'économies ne pourra être atteint qu'au prix de réductions supplémentaires importantes des mesures et des prestations.

« LA HAUSSE CONTINUE DES PRIX, NOTAMMENT À L'ÉTRANGER, ACCENTUE SANS CESSER LA PRESSION SUR LES ÉCONOMIES. PARALLÈLEMENT, LES MESURES D'ÉCONOMIE PRISES PAR NOS PARTENAIRES SUBVENTIONNAIRES, PAR EXEMPLE EN CE QUI CONCERNE LA CONTRIBUTION DE BASE PDE, EMPÊCHENT NON SEULEMENT LES INVESTISSEMENTS NÉCESSAIRES, MAIS NOUS OBLIGENT ÉGALEMENT À PRENDRE DES MESURES DE SUPPRESSION DANS LE DOMAINE DU SPORT ET DU PERSONNEL. »

PROJETS

Dans le domaine des sciences du sport, le projet visant à créer un système de gestion des athlètes en ligne a été développé et poursuivi. Par ailleurs, une demande de subvention a été déposée avec succès auprès de Swiss Olympic pour le système d'analyse vidéo du nouveau centre de natation de Tenero. En collaboration avec notre partenaire Sponser et l'OYM, un projet visant à optimiser la nutrition sportive de nos athlètes a pu être lancé. Avec notre partenaire Mind2Win, un concept de psychologie du sport est en cours d'élaboration pour la natation, et Swimming participe au projet Swiss Olympic visant à prévenir l'abandon dans le sport. Tous ces projets ont pu être financés par des fonds tiers affectés à des fins spécifiques. Afin de soutenir davantage les clubs affiliés à la PDE, un nouveau système de projets de promotion a été développé, dont deux clubs (GN 1885 et SC Uster) ont pu bénéficier en

2025 grâce aux projets qu'ils ont soumis. Malheureusement, pour des raisons financières, ce système de projets de promotion doit être suspendu pour les années à venir après seulement deux ans d'existence. Deux projets de la fédération ont également été approuvés et soutenus financièrement par le fonds d'infrastructure afin de soutenir l'infrastructure.

DÉFIS

L'amélioration du financement de la fédération, et notamment de la situation financière concernant ses moyens propres, reste le principal défi à relever. La hausse continue des prix, notamment à l'étranger, augmente sans cesse la pression sur les économies. Parallèlement, les mesures d'économie prises par nos partenaires subventionnaires, par exemple en ce qui concerne la contribution de base PDE, empêchent non seulement les investissements nécessaires, mais nous obligent également à prendre des mesures de suppression dans le domaine du sport et du personnel. De plus, il devient de plus en plus difficile de trouver suffisamment de bénévoles dans les domaines des juges et des compétitions par exemple, qui puissent également consacrer suffisamment de temps à la collaboration au sein des commissions. Cela constituera également un défi majeur à l'avenir au niveau de la fédération et des clubs.

PERSPECTIVES

La saison à venir promet des compétitions passionnantes et riches en succès. Les athlètes Elite participeront d'une part aux championnats d'Europe à Paris (FRA), du 4 au 16 août, et d'autre part aux championnats du monde en petit bassin à Pékin (CHN), du 1er au 7 décembre 2026. Les CEJ 2026 auront lieu du 7 au 12 juillet à Munich (GER). Le Central European Country Junior Meet (CECJM) se déroulera du 17 au 19 juillet à Ljubljana (SLO). Nous abordons l'année prochaine avec optimisme et nous réjouissons à l'avance des nouvelles performances exceptionnelles de nos athlètes.

Communication et confiance

Malgré une grande transparence - il y a nettement plus d'informations qu'auparavant -, une direction disponible à tout moment et des succès sportifs, on ressent chez les représentant-e-s des clubs une atmosphère de méfiance à l'égard de la fédération. Il n'est pas possible de déterminer si cela reflète simplement la société actuelle ou si cela a des causes plus profondes. De nombreuses discussions n'ont pas apporté de réponses claires. Nous continuerons à essayer d'instaurer la confiance et de comprendre les raisons de ces doutes. Une chose est certaine : ce sont les délégué-e-s qui représentent la fédération et déterminent son orientation grâce à leurs propositions et leurs décisions.

BILAN DES GRANDS ÉVÉNEMENTS 2025

	①	②	③	RANGS 4-8	RANGS 9-12
Championnats du monde AQUA, Singapour (SGP)		Noè Ponti 50 BU Noè Ponti 100 BU		⑦ Roman Mityukov 200 BA	⑩ Christian Schreiber 10 km ⑪ Paul Niederberger 5 km
Championnats d'Europe EA en petit bassin, Lublin (POL)	Noè Ponti 50 BU Noè Ponti 200 BU Noè Ponti 100 IM	Noè Ponti 100 BU		⑥	⑨ ⑨ ⑩ ⑫ ⑫ ⑫
Championnats d'Europe EA OW, Stari Grad (CRO)					⑪ ⑫
Championnats d'Europe EA U23, Šamorín (SVK)				⑤ ⑤ ⑥ ⑥ ⑥ ⑥ ⑥ ⑦ ⑦ ⑦ ⑧ ⑧	⑩ ⑩ ⑪ ⑫ ⑫ ⑫
FISU Summer World University Games, Berlin (GER)				⑦ ⑦ ⑧ ⑧ ⑧	⑨ ⑨ ⑩ ⑩
Championnats d'Europe EA juniors, Šamorín (SVK)			Kay-Lyn Löhr 200 BR	④ ⑧	⑩ ⑪ ⑫
Championnats d'Europe EA juniors OW, Setúbal (POR)				⑧	⑫
European Youth Olympic Festival, Skopje (MKD)		Anastasia Hak 100 BA Anastasia Hak 200 IM	Lilla Hauer 200 IM	⑤ ⑦ ⑦ ⑦	⑨ ⑪ ⑫

CHIFFRES CLÉS

Licences	5422	
	Hommes	Femmes
Cadre olympique	7	2
Cadre perspectives	4	2
Cadre national Elite	18	10
Cadre national Juniors	13	13
Cadre national Youth	4	6
Cadre national Open Water Elite	4	2
Cadre national Open Water Juniors	7	4
Cadre national Open Water Jeunesse	1	2
Cadre de l'armée	13	0
Cadre CNP	4	1

DIRECTION SPORTIVE SWIMMING AU 31.12.2025

- Beat Hugenschmidt, directeur sportif
- Markus Buck, chef du sport de performance
- Paulina Kratka, cheffe de la relève
- Tobias Gross, représentant VTR (Conseil des entraîneur-e-s de la fédération)
- Rolf Ingold, chef compétitions
- Boris Chiavi, formation des juges & affaires internationales
- Ezio Alberti, représentant RSI
- Sara Mamié, représentante RZO
- Andrea Mucignat, représentant RZW
- Peter Takacs, représentant ROS
- Alexis Manaigo, représentant RSR
- Nadine Bronner-Grandjean, cheffe formation
- Alessio Pietra, représentant Masters

RECORDS DE SUISSE 2025

BASSIN DE 50 M HOMMES

						
Dos	200m	Mityukov, Roman, 2000	Genève Natation1885	1:54.83	31.07.25	Singapur (SGP)
Brasse	50m	Allegrini, Maël, 2001	Lausanne Aquatique	0:27.62	21.07.25	Berlin (GER)
Papillon	50m	Ponti, Noè, 2001	Schwimmclub Uster	0:22.51	28.07.25	Singapur (SGP)
Papillon	100m	Ponti, Noè, 2001	Schwimmclub Uster	0:49.83	02.08.25	Singapur (SGP)
Brasse	4x50m	Kelly, S., McAvoy, A., Feld, F., Wuest, L.	Limmat Sharks Zürich	2:04.92	01.02.25	Zürich
	(Club)					
Papillon	4x50m	Kelly, S., Alfrevic, D., Wuest, L., Mcavoy, A.	Limmat Sharks Zürich	1:48.44	01.02.25	Zürich
	(Club)					
4-nages	4x100m	Bucca, F., Gartmann, G., Ponti, N., Djakovic, A.	Schwimmclub Uster	3:38.13	03.04.25	Sursee
	(Club)					

FEMMES

						
Papillon	4x50m	Treppe, C., Clemenz, M., De Fezza, Y., Arganese, M.	Limmat Sharks Zürich	1:59:00	01.02.25	Zürich
	(Club)					
4-nages	4x50m	Blumin, X., Froissart, A., Rasmussen, G., Hauer, L.	Genève Natation1885	1:58.00	08.02.25	Genf
	(Club)					

MIXTE

						
Nage libre	4x50m	Kopasci, P., Germann, G., Brugger, A., Suter, E.	Swim Team Lucerne	1:41.43	08.02.25	Sursee
	(Club)					
Nage libre	4x50m	Yeboah, R., Saucy, G, Griffiths, K., Fredersdorf, E.	Basel Aquatics	1:41.03	30.05.25	Basel
	(Club)					

Vanna Djakovic, Championnats d'Europe en petit bassin 2025, Lublin (POL)
Photo: Patrick B. Krämer



BASSIN DE 25 M HOMMES

						
Nage libre	100m	Ponti, Noè, 2001	Schwimmclub Uster	0:46.49	13.04.25	Uster
Nage libre	800m	Niederberger, Paul, 2004	Lausanne Aquatique	7:54.92	15.11.25	Uster
Nage libre	800m	Niederberger, Paul, 2004	Lausanne Aquaique	7:49.61	16.11.25	Uster
Dos	200m	Mityukov, Roman, 2000	Genève Natation1885	1:50.95	13.04.25	Uster
Dos	200m	Mityukov, Roman, 2000	Genève Natation1885	1:50.66	16.11.25	Uster
Brasse	50m	Allegrini, Maël, 2001	Lausanne Aquatique	0:26.72	15.11.25	Uster
Papillon	200m	Ponti, Noè, 2001	Schwimmclub Uster	1:48.77	12.04.25	Uster
4-nages	4x50m	Bollin, T., Allegrini, M., Ponti, N., Behar, T.	Suisse	1:32.71	07.12.25	Lublin (POL)
	(Nation.)					
4-nages	4x50m	Bollin, T., Allegrini, M., Ponti, N., Behar, T.	Suisse	1:31.98	07.12.25	Lublin (POL)
	(Nation.)					
Nage libre	4x50m	Opatril, L., Ponti, N., Djakovic, A. Kempf, F.	Schwimmclub Uster	1:26.69	15.11.25	Uster
	(Club)					
Brasse	4x100m	Degtyaryov, V., Mauri, M., Machekin, G., Sottile, E.	A-Club Swimming Team Savosa	4:09.51	22.11.25	Savosa
	(Club)					
Brasse	4x200m	Degtyaryov, V., M., Machekin, G., Menaballi, N., Sottile, E.	A-Club Swimming Team Savosa	9:19.98	22.11.25	Savosa
	(Club)					
4-nages	4x50m	Bucca, F., Gartmann, G., Ponti, N., Djakovic, A.	Schwimmclub Uster	1:34.62	16.11.25	Uster
	(Club)					
4-nages	4x100m	Menaballi, N., Degtyaryov, V., Sottile, E., Mauri, M.	A-Club Swimming Team Savosa	3:43.51	09.03.24	Chiasso
	(Club)					

FEMMES

						
Nage libre	1500m	Djakovic, V.	Schwimmclub Uster	16:19:47	16.11.25	Uster
Nage libre	1500m	Djakovic, V.	Schwimmclub Uster	16:15.73	06.12.25	Lublin (POL)
Dos	50m	Patt, A.	Schwimmclub Uster	0:27.04	14.11.25	Uster
Dos	50m	Patt, A.	Schwimmclub Uster	0:26.97	16.11.25	Uster
Dos	200m	Rasmussen, G.	Genève Natation1885	2:07.28	12.04.25	Uster
4-nages	4x100m	Gobet, M., Razakarivony, S., Rochat, L., Balthasar, J.	Lausanne Aquatique	4:16.65	01.11.25	Neuchâtel
	(Club)					

MIXTE

						
4-nages	4x50m	Bollin, T., Allegrini, M., Rasmussen, G., Patt, A.	Suisse	1:41.68	03.12.25	Lublin (POL)
	(Nation.)					



EN CHEMIN

RAPPORT ANNUEL 2025
DU RESSORT ARTISTIC SWIMMING

ARTISTIC SWIMMING



Les trois instruments de la promotion sport d'élite de l'armée

École de recrues (ER)

- 18 semaines consacrées au sport, y compris une formation pour démarrer une carrière sport d'élite

Cours de répétition (CR)

- Jusqu'à 130 jours de CR par an
- Allocations pour perte de gain et solde, assurance militaire
- Infrastructure à Macolin, Andermatt et Tenero

Militaire contractuel sport d'élite (MC)

- Soutien financier sous forme d'un salaire mensuel pendant 4 ans
- Prestations sociales telles que l'assurance et la prévoyance

**Ton chemin vers
le sommet !**



SPORT D'ÉLITE
ARMÉE SUISSE



L'ARTISTIC SWIMMING AVEC UNE PERSPECTIVE CLAIRE

POUR L'ARTISTIC SWIMMING, L'ANNÉE 2025 A ÉTÉ PLACÉE SOUS LE SIGNE DE LA CONSOLIDATION ET DE LA PRÉPARATION SPÉCIFIQUE AUX GRANDS ÉVÉNEMENTS À VENIR. LES PROGRÈS SPORTIFS, LES DÉVELOPPEMENTS STRUCTURELS ET LES PREMIERS RÉSULTATS INTERNATIONAUX ONT CONFIRMÉ LA PERTINENCE DE LA VOIE EMPRUNTÉE. DANS LE MÊME TEMPS, L'ORIENTATION STRATÉGIQUE JUSQU'EN 2028 A ÉTÉ AFFINÉE. L'ACCENT EST CLAIREMENT MIS SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PERFORMANCES ET LA COMPÉTITIVITÉ INTERNATIONALE.



Vanessa-Nadège Ducoloné
Directrice sportive

Au cours de l'année 2025, Swiss Aquatics Artistic Swimming a poursuivi de manière cohérente le processus de développement engagé. L'accent a été mis sur la stabilisation des structures sportives, la promotion ciblée de la relève et le rapprochement progressif vers le niveau de performance international. Le travail au sein des équipes nationales a porté ses fruits et a confirmé l'orientation stratégique des dernières années.

« LE SUCCÈS N'EST PAS LE FRUIT DU HASARD. C'EST LE RÉSULTAT D'UN TRAVAIL ACHARNÉ, DE PERSÉVÉRANCE ET DE LA CAPACITÉ À TIRER LES LEÇONS DE SES ÉCHECS. » MICHAEL PHELPS

Un élément central a été le développement continu des athlètes au sein des équipes de jeunesse, juniors et d'élite. L'accent a été mis sur le lancement de nouveaux projets ainsi que sur le développement de la discipline du duo au niveau

national. Il convient de souligner tout particulièrement les excellents résultats obtenus aux Championnats du monde jeunesse, qui témoignent de l'évolution positive dans ce domaine. Ces progrès constituent une base importante pour la poursuite du développement du sport de compétition en natation artistique.

Au niveau international également, les athlètes suisses ont acquis une précieuse expérience de compétition. La participation à des compétitions internationales a non seulement permis de faire le point sur la situation, mais aussi de se confronter de manière consciente aux exigences techniques et artistiques croissantes. Les résultats obtenus ont montré que la Suisse se rapproche du peloton de tête dans certaines disciplines, même si le chemin vers l'élite mondiale absolue nécessite encore un travail de fond constant.

« L'ESSENTIEL DANS LES JEUX OLYMPIQUES, CE N'EST PAS DE GAGNER, MAIS DE PARTICIPER. » PIERRE DE COUBERTIN

Parallèlement au développement sportif, le travail s'est également poursuivi dans les domaines organisationnel et conceptuel. Les concepts existants en matière de promotion de la relève ont été revus et adaptés ponctuellement afin



Melody Halbeisen & Aimée Michel, Coupe du monde, Paris (FRA)
Photo : Anh Viet Chau/World Aquatics

de tenir compte de l'évolution du contexte international. L'accent a été mis en particulier sur la qualité de la formation, le développement à long terme des athlètes et le renforcement du corps des entraîneur-e-s.

Dans la perspective des Jeux Olympiques de 2028, Swiss Aquatics Artistic Swimming met l'accent sur le développement durable des performances. La médaille d'argent remportée par Melody Halbeisen et Aimée Michel en Duett Free lors de la Coupe du monde à Paris a constitué une étape importante : il s'agit en effet de la toute première médaille décrochée par la Suisse sur cette scène internationale de l'élite. Le projet « Jeux Olympiques 2028 » constitue le cadre stratégique pour la poursuite du travail de développement.

Au cours de l'année passée, une importance particulière a été accordée à la perspective à long terme. Dans la perspective des Jeux Olympiques, le projet « Olympia 2028 » a été davantage concrétisé. L'objectif est d'amener systématiquement les athlètes au plus haut niveau international d'ici là et de créer les conditions sportives, structurelles et mentales nécessaires. L'année 2025 peut être considérée comme une étape importante vers cet objectif.

En conclusion, on peut affirmer que l'Artistic Swimming a fait un pas en avant significatif au sein de Swiss Aquatics en 2025. Les progrès réalisés sont le résultat d'un travail continu à tous les niveaux, des athlètes aux entraîneur-e-s en passant par les commissions responsables. Elles constituent une base solide pour les années à venir et les prochains défis sportifs.

Championnats du monde jeunesse, Athènes (GRE)
Photo : Dimitris Mantzouranis



BILAN DES GRANDS ÉVÉNEMENTS 2025

	①	②	③	RANGS 4 - 8	RANGS 9 - 12
Championnats du monde jeunesse, Athènes (GRE)					⑩ Team Free ⑪ Duet Free ⑫ Free Combination
Championnats d'Europe juniors, Athènes (GRE)				⑤ Duet Free ⑥ Acrobatic Routine ⑦ Duet Tech ⑦ Team Tech	⑩ Solo Free
Coupe du monde, 1re étape, Paris (FRA)		Duet Free		⑤ Solo Free ⑤ Duet Free	⑨ Solo Tech ⑩ Solo Tech ⑩ Solo Free ⑪ Duet Tech
Coupe du monde, 2e étape, Somabay (EGY)					⑨ Duet Free ⑪ Duet Free ⑫ Solo Tech
Hungarian Open, Budapest (HUN)		Solo Free (Senior)	Duet Free (Youth)	④ Team Free (Youth) ④ Free Combination (Youth) ⑥ Solo Tech (Senior)	

CHIFFRES CLÉS

Licences	988
Athlètes	
Cadre élite	6
Cadre juniors	17
Cadre jeunesse	26

DIRECTION SPORTIVE ARTISTIC SWIMMING AU 31.12.2025

- Vanessa-Nadège Ducoloné, directrice sportive
- Michelle Nydegger, cheffe sport de performance et de la relève
- Deborah Jütz, responsable du secteur des juges
- Daniela Lietti, responsable du secteur des compétitions
- Davidane Lebet, responsable du secteur des Masters
- Hans Nydegger, responsable des finances
- Olga Smal, cheffe technique RZO / RSI / ROS
- Daniel Laube, chef technique RZW
- Ariane Jardin, cheffe technique RSR



SPITZENLEISTUNG DANK PRÄZISION.

Die Noser Group gehört mit ihren über 700 Mitarbeitenden zu den führenden Top 500-Anbietern von ICT-Lösungen und -Dienstleistungen in der Schweiz. Unsere Firmen entwickeln erstklassige Soft- und Hardware-Lösungen sowie umfassende ICT-Dienstleistungen für verschiedene Branchen. Gemeinsam treiben wir spannende Innovationen voran.

Als Sponsor von Swiss Aquatics freuen wir uns auf Spitzenleistungen im Leistungssport und Nachwuchs.

NOSER-
GROUP
.CH

LE POUVOIR DE LA PERSÉVÉRANCE

RAPPORT ANNUEL 2025
DU RESSORT DIVING



DE RETOUR SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE – ET DE QUELLE MANIÈRE !

POUR SWISS AQUATICS DIVING, L'ANNÉE 2025 A ÉTÉ MARQUÉE PAR DES MOMENTS FORTS SUR LE PLAN SPORTIF, DES PROGRÈS STRUCTURELS ET DES PROJETS AMBITIEUX. LES ATHLÈTES ONT CONVAINCU SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE, TANDIS QU'EN COULISSES, DES DÉCISIONS IMPORTANTES ONT ÉTÉ PRISES POUR L'AVENIR, TANT DANS LE DOMAINE DE L'ELITE QUE DANS CELUI DE LA RELÈVE, AINSI QUE DANS LE DOMAINE EN PLEIN ESSOR DU HIGH DIVING.



Pascal Julmy
Directeur sportif

DIVING ÉLITE
Michelle Heimberg a fait un comeback impressionnant aux championnats d'Europe à Antalya. Elle a remporté la médaille de bronze au tremplin d'un mètre et s'est couronnée championne d'Europe avec la médaille d'or au tremplin de trois mètres. Son retour après une courte pause a été marqué par des performances exceptionnelles et des records personnels. Ces résultats ne sont pas seulement le reflet de son talent individuel, mais aussi le fruit d'un travail continu et engagé au sein des groupes d'entraînement et des clubs.

Avec Aurélien Petoud et Thibaud Bucher, la Suisse était représentée par deux autres athlètes dans l'épreuve du plongeon synchronisé à 3 mètres. Ils ont réalisé une bonne performance et ont terminé à la 8e place. Cela montre une fois de plus l'importance d'un soutien et d'un encadrement ciblés dans les clubs pour préparer les athlètes aux compétitions internationales.

Lors des championnats du monde à Singapour, Michelle Heimberg s'est à nouveau illustrée en décrochant la 5e place au tremplin d'un mètre et la 8e place au tremplin de 3 mètres.

Damian O'Dell a représenté la Suisse aux FISU World University Games à Berlin, où il a acquis une précieuse expérience internationale.

HIGH DIVING ÉLITE
Morgane Herculano a écrit une page d'histoire du High Diving suisse : avec sa 5e place à la Coupe du monde à Porto Flavia, elle a obtenu le meilleur résultat jamais réalisé par une athlète suisse dans cette discipline. Aux championnats du monde à Singapour, elle a décroché une belle 12e place.

Jean-David Duval s'est illustré avec une belle 9e place à la Coupe du monde à Porto Flavia, ce qui lui a donné une nouvelle motivation. Depuis l'automne, il s'entraîne également à la Vaudoise Arena de Lausanne, où il profite de nouvelles synergies avec Alexis Coquet. Il a terminé 19e aux championnats du monde à Singapour.

« LE SUCCÈS EST LA SOMME DE PETITS EFFORTS RÉPÉTÉS JOUR APRÈS JOUR. »

Après un championnat du monde plutôt décevant (18e place) marqué par un plongeon raté, Pierrick Schafer a fait preuve de combativité et intensifie son entraînement afin de revenir en force la saison prochaine.

Matthias Appenzeller a fait un comeback impressionnant : après une longue pause, il a remporté haut la main la médaille d'or aux Championnats suisses à Thoun et a fait un retour remarqué.

DIVING RELÈVE
Les championnats d'Europe juniors ont certes enregistré un nombre de participant-e-s légèrement inférieur à celui des années précédentes, mais nous avons tout de même pu découvrir quelques talents prometteurs. Ces impressions po-

sitives sont le résultat du travail engagé des clubs en faveur de la relève, qui encouragent et accompagnent les jeunes athlètes avec beaucoup de dévouement.

HIGH DIVING RELÈVE
Dans le domaine du High Diving, outre les athlètes confirmé-e-s, de nouveaux talents prometteurs font leur apparition parmi les jeunes athlètes, notamment lors des championnats suisses à Thoun. Le bon travail effectué dans les clubs et le soutien ciblé des entraîneur-e-s contribuent de manière significative au développement et à l'épanouissement de nouveaux talents..

STRUCTURES
Au cours de l'année passée, sous la direction de Christian Finger, des travaux structurels importants ont été menés au sein de la direction sportive Diving afin de permettre un développement durable des performances et de renforcer la collaboration avec Swiss Olympic et les clubs.

1. Bases conceptuelles :
- Le concept de sport de performance révisé a été transmis à Swiss Olympic pour examen.
 - Un concept d'installations complet a été élaboré afin de soutenir les développements infrastructurels à long terme.
 - La convention des athlètes a été entièrement révisée et réécrite afin de répondre aux exigences actuelles.
 - Les critères de sélection pour Diving et High Diving ont été mis à jour et communiqués de manière transparente.

« Les plus grandes victoires sont souvent invisibles : elles naissent dans les moments où l'on persévère. Nous nous appuyons sur des valeurs éprouvées et façonnons courageusement l'avenir de nos athlètes, de notre sport et de notre communauté. La gratitude nous donne de la force, et la véritable puissance ne réside pas dans le fait de gagner sans cesse, mais dans celui de ne jamais abandonner. »

Michelle Heimberg, Championnats d'Europe, Antalya (TUR)
Photo : David Damjanovic



2. Système de talents et structure des cadres :

- La sélection des cadres pour l'Elite et la relève a été effectuée sur la base des résultats globaux, y compris PISTE.
- Le document PISTE correspondant a été révisé et approuvé par Swiss Olympic.
- Tou-te-s les athlètes des cadres nationaux pour la saison 2025/2026 ont été informé-e-s personnellement.
- Les cartes de talent ont été commandées auprès de Swiss Olympic et distribuées en conséquence.

3. Formation et promotion de la relève :

- En collaboration avec J+S, une nouvelle structure de formation de base avec trampoline a été développée afin d'améliorer la formation méthodologique des entraîneur-e-s de plongeon.
- De plus, un nouveau module d'apprentissage « Introduction au plongeon » a été conçu et mis en place pour la formation J+S.

Ces progrès structurels ne sont possibles que grâce à une étroite collaboration avec les clubs et à leur soutien continu. Ils constituent la base d'un développement systématique et durable du plongeon en Suisse.

PROJETS

1. Projet Mettmenstetten (Tour High Diving) :

À Mettmenstetten, une tour de High Diving devrait être construite pour la Fédération suisse de natation à côté du bassin existant du « Jumpin » de la Fédération suisse de ski (ski acrobatique). L'installation devrait disposer de plates-formes à 12 m, 15 m, 20 m et 27 m de hauteur.

- Direction du projet : Peter Rüedi
- Swiss Aquatics représenté par Pascal Julmy et Jonas Kissling
- Afin de couvrir les frais d'exploitation annuels, une association de soutien « Club99 » a été créée.
- Plan d'aménagement : la planification continue d'avancer lentement. De nouvelles discussions ont eu lieu entre la commune, le canton et Jumpin, malheureusement sans résultat définitif. Swiss Aquatics ne peut exercer aucune influence directe dans ce domaine.
- Nous restons à l'affût...

2. Domaine des juges :

Le 8 novembre 2025, Carmen Stritt Burk a proposé un cours pour juges à Fribourg dans le cadre de la Kids Cup à Genève (09.11.2025). Résultat : 10 participant-e-s ont suivi le cours et tous ont réussi l'examen. Merci à Carmen pour son engagement et BRAVO aux participant-e-s !

Les cours pour juges sont une tâche régionale, et nous serions ravis que d'autres cours puissent être organisés. La condition préalable est qu'il y ait suffisamment de candidat-e-s. Alors faites de la publicité, car comme nous l'avons déjà dit : sans juges, nous ne pouvons pas pratiquer notre magnifique sport. MERCI !

Des cours de remise à niveau ont lieu tous les deux ans. Ceux-ci sont importants et doivent être proposés afin que les juges ne perdent pas leur légitimité.

Personnes de contact chez Swiss Aquatics Diving :

- Michael Barth (Responsable juges)
- Severin Lienhart (Responsable formation)



Michelle Heimberg,
Championnats du monde 2025, Singapour (SGP)
Photo : Patrick B. Kraemer

BILAN DES GRANDS ÉVÉNEMENTS 2025

	①	②	③	RANGS 4-8	RANGS 9-12
World Aquatics Championships, Singapour (SGP)				⑤ Heimberg 1m ⑧ Heimberg 3m	⑫ Herculano 20m (HD)
European Aquatics Championships, Antalya (TUR)	Heimberg 3m		Heimberg 1m	⑧ Bucher/Petoud 3m Synchro	
World Aquatics Diving World Cup, Windsor (CAN)				⑤ Heimberg 3m	
World Aquatics High Diving World Cup, Porto Flavia (ITA)				⑥ Herculano 20m (HD)	⑨ Duval 27m (HD)
International Divers' Day, Rostock (GER)	Heimberg 3m				
Bolzano Diving Meet, Bolzano (ITA)	Heimberg 3m				
8 Nations Youth Diving Meet, Aachen (GER)	Chevnine 3m		Sigona 1m Sigona 3m Chevnine 1m	④ Sigona/Petoud 3m Synchro ⑤ Berger Plattform ⑥ Berger 1m ⑥ Chevnine Plattform ⑥ Passerone 1m ⑧ Passerone 3m ⑧ Petoud Plattform	⑩ Berger 3m ⑩ Fürst 1m ⑫ Fürst 3m
International Youth Diving Meet, Dresden (GER)				⑤ Passerone 1m ⑦ Sigona 3m	⑨ Sigona 1m ⑩ Petoud Plattform ⑫ Petoud 3m

CHIFFRES CLÉS

Licences

159

	Hommes	Femmes
Élite Diving	6	3
Relève Diving	5	3
Élite High Diving	3	1
Relève High Diving	4	1

DIRECTION SPORTIVE DIVING AU 31.12.2025

Pascal Julmy, directeur sportif

Christian Finger, chef du sport de performance et relève

Christian Greuter, responsable compétitions

Severin Lienhard, formation

Marc Schafer, finances





PISCINES PUBLIQUES

Myrtha Pools est une entreprise internationale leader dans la planification et la construction de piscines et est partenaire officiel de World Aquatics depuis 2009. Chaque année ce sont plus de 1 500 piscines qui sont produites, dont plus de 300 sont des projets pour des collectivités publiques. Le système modulaire unique et préfabriqué de Myrtha comprend des panneaux en acier inoxydable colorés pour une construction robuste, durable et étanche.

Nous offrons une précision millimétrique - tant dans la planification que dans l'installation de nos piscines ! Notre objectif est que chaque nouveau projet mène à un client heureux. Ensemble, façonnons l'avenir !

Myrtha Pools Switzerland

All. Paul-Cantonneau 5 - 1762 Givisiez

T: +41 26 466 23 25 info@myrthapools.ch www.myrthapools.com



swiss aquatics

Avantages

- Temps d'installation rapide
- Respect des normes et tolérances en vigueur requises pour les centres aquatiques
- Durabilité éprouvée de nos bassins en inox coloré
- Adaptation et flexibilité pour tous types de bassins
- Empreinte carbone réduite par rapport aux autres solutions du marché

UN ÉCOSYSTÈME EN PLEINE ÉVOLUTION POUR RÉUSSIR

RAPPORT ANNUEL 2025
DU RESSORT WATER POLO



UN NOUVEAU DÉPART STRUCTUREL EN 2025

L'ANNÉE 2025 A MARQUÉ UN CHANGEMENT DE PARADIGME FONDAMENTAL POUR LA FÉDÉRATION : LE PASSAGE D'UNE ADMINISTRATION AXÉE SUR LE PRÉSENT VERS UNE VISION CONSACRÉE À LA MISE EN PLACE DE BASES SOLIDES. SWISS AQUATICS WATER POLO A LANCÉ UN PROCESSUS DE RESTRUCTURATION STRATÉGIQUE : L'OBJECTIF N'EST PAS SEULEMENT DE CONSOLIDER LA POSITION ACTUELLE, MAIS AUSSI DE CRÉER UN ÉCOSYSTÈME DURABLE ET FRUCTUEUX QUI PERMETTRA AUX PROCHAINES GÉNÉRATIONS D'ATHLÈTES DE SE MAINTENIR DE MANIÈRE CONTINUE ET MÉTHODIQUE AU PLUS HAUT NIVEAU INTERNATIONAL.



Elena Maringelli
Co-directrice sportive



Claudio Carminati
Co-directeur sportif

PARTIE I : POURSUITE DU DÉVELOPPEMENT DU MODÈLE DE GESTION

1. La principale nouveauté de l'année a été l'introduction de la co-direction sportive. Ce modèle dual a été conçu pour garantir une gestion plus agile et plus spécialisée, permettant une séparation entre la stratégie technique et administrative. Cette approche garantit que les deux domaines conservent une orientation stratégique forte et travaillent en synergie pour le développement du mouvement. La viabilité de cette transition a été confirmée de manière impressionnante lors de l'assemblée des délégué·e·s en avril 2025 : l'élection à l'unanimité de la co-direction sportive a envoyé un signal fort en faveur d'un large soutien institutionnel à la nouvelle structure de direction.

2. Formation et promotion des talents : L'accent a été mis sur la création d'outils concrets pour les clubs et les athlètes :

- Plan d'entraînement-cadre (PEC) : une version numérique actualisée a été publiée, complétée par du contenu multimédia et des vidéos pédagogiques en plu-

sieurs langues afin de standardiser l'excellence technique à l'échelle nationale.

- Programmes techniques de développement : des stages spécialisés tels que le « programme Center Forward & Red Caps » ont été conçus et mis en œuvre afin de renforcer la formation aux postes clés (centre et gardien de but).
- Stratégie de recrutement : un projet pilote visant à soutenir les clubs à la base de la pyramide sportive a été lancé afin de faciliter l'entrée de nouveaux jeunes athlètes dans le sport

3. Stabilité financière et réglementaire : L'exercice 2025 a été marqué par la consolidation financière de Swiss Aquatics Water Polo, dans le but de maîtriser durablement les coûts élevés des tournois internationaux des équipes nationales. Grâce à un contrôle rigoureux des dépenses et à la révision stratégique du règlement 5.1.1, la fédération a pu créer la stabilité nécessaire pour relever efficacement les défis futurs. Cette adaptation réglementaire a permis une restructuration complète des formats de compétition, notamment de nouveaux modes de championnat pour la LNA et la LNB, ainsi que l'introduction de la Super Cup et du Swiss Trophy. La garantie d'un budget équilibré reste la priorité stratégique centrale afin d'assurer la croissance à long terme et le développement durable du secteur.

PARTIE II : RÉSULTATS ET COMPÉTITIONS 2025

1. Succès dans les championnats nationaux
- National League A (NLA) : le SC Kreuzlingen a confirmé sa domination nationale et remporté le titre de champion suisse pour la sixième fois consécutive en 2025. En remportant également la Coupe suisse, le club a réalisé le prestigieux « doublé »
 - National League dames (NLD) : le WSV Basel a été sacré championne suisse en 2025 et a convaincu par la qualité constante de son jeu. La Coupe a quant à elle été remportée par le WP Winterthur.
 - Super Coupe suisse : la première édition de cette nouvelle compétition à Zurich a été un franc succès. Le SC Kreuzlingen chez les hommes et le WP Winterthur chez les femmes ont remporté le premier titre.

« NOTRE OBJECTIF EST DE TRANSFORMER LE POTENTIEL EN PERFORMANCE : SWISS AQUATICS WATER POLO MISE SUR UN DÉVELOPPEMENT STRUCTURÉ, AVEC DES PARCOURS DE PERFORMANCE CLAIRS, DU NIVEAU DÉBUTANT AU NIVEAU ELITE, AINSI QU'UNE FORTE PRÉSENCE INTERNATIONALE. »

2. Étapes importantes au niveau international
- Équipe nationale Elite Femmes : la qualification historique pour le championnat d'Europe 2026 au Portugal a marqué une percée sportive d'une importance particulière. Ce succès tant attendu constitue un sommet dans la structure nationale de la performance.

Suisse vs. Finlande, Qualification pour le CE, 2025, Novi Sad (SRB)
Photo : European Aquatics



- Clubs en compétition internationale : Carouge Natation a atteint les huitièmes de finale de la Coupe d'Europe Challenger, s'imposant ainsi sur la scène européenne.
- Équipes nationales de la relève : les équipes nationales hommes U18 et U16 ont participé aux championnats d'Europe de Division I. Chez les femmes, l'équipe nationale U18 a participé à la Division Elite à Malte, tandis que l'équipe U20 était représentée au EU Nations Tournament à Brno. Ces engagements internationaux sont essentiels pour le développement durable des talents et

« En 2025, l'accent a été mis sur la mise en place d'une infrastructure solide : du plan d'entraînement numérique à la nouvelle stratégie de recrutement pour les clubs. Le renforcement des conditions locales est le pilier qui permettra de renforcer continuellement les équipes nationales. Cette réorganisation vise à transformer la gestion actuelle en moteur de croissance pour 2026 et à faire de l'excellence technique la norme nationale. »

garantissent une bonne transition vers l'équipe nationale d'élite.

PARTIE III : BILAN ET PERSEPCTIVES 2026

Grâce aux réserves disponibles, l'exercice 2025 s'est clôturé sur un résultat équilibré, même si le contexte financier reste difficile. Cette stabilité a pu être assurée malgré les coûts élevés liés aux qualifications pour le championnat d'Europe, notamment grâce à une gestion prudente et à des réformes structurelles efficaces. La restructuration des championnats, l'intégration d'expertise spécialisée et la réorganisation des équipes nationales ont créé une base solide pour la croissance future.

Stratégie 2026 : pour les deux prochaines années, l'accent sera mis sur la consolidation du travail opérationnel. Le renforcement des clubs locaux et des structures de base est une condition préalable essentielle pour garantir un vivier continu de talents pour les équipes nationales. En 2026, Swiss Aquatics Water Polo profitera également de la visibilité des championnats d'Europe pour gagner de nouveaux partenaires et promouvoir les talents.

Suisse - Danemark, CE U18 2025, Rio Maior (POR)
Photo : Nikola Krstic



BILAN DES GRANDS ÉVÉNEMENTS 2025

	①	②	③	RANGS 4-8	RANGS 9-12
CE Hommes U16 (First Division), Maribor (SLO)				⑤	
CE Femmes U18 (Elite Division), Gzira (MLT)					
CE Hommes U18 (First Division), Rio Major (POR)				⑥	
Qualification pour le CE féminin élite, Novi Sad (SRB)		②			
		QUALIFIÉ			
Qualification pour le CE masculin élite, Tbilisi (GEO)				④	

CHIFFRES CLÉS

Licences	1675	
	Hommes	Femmes
Élite	20	17
Relève (U20, U18, U16)	58	37

DIRECTION SPORTIVE WATER POLO AU 31.12.2025

- Elena Maringelli, co-directrice sportive (siège au CC)
- Claudio Carminati, co-directeur sportif
- Thomy Gross, chef sport de performance & de la relève
- Sandro Meichtry, chef administration & finances
- Kata Gutmann, chef championnats
- Beat Staub, chef arbitres
- Vedran Galijas, chef analyse et intelligence de performance
- Benjamin Redder, chef développement technique de la performance
- Robin Pleyer, responsable de la formation J+S
- Tania Monti, communication & marketing

COMPTES ANNUELS 2025

LES RÉSERVES DE LA FÉDÉRATION SONT MOINS SOLLICITÉES QUE PRÉVU AU BUDGET



Bartolo Consolo
Directeur financier

Les présents comptes annuels 2025 doivent impérativement être considérés dans le contexte du budget approuvé. Grâce au résultat très réjouissant de l'année 2024, d'importantes réserves ont pu être constituées. Leur dissolution prévue a été prise en compte en conséquence dans le budget 2025, raison pour laquelle l'Assemblée des délégués (AD) a approuvé un déficit de CHF 362'336.00. Dans ce contexte, la perte annuelle effective de CHF 107'801.60 doit être considérée comme un succès, car elle est nettement inférieure aux prévisions.

La section natation a su mettre en œuvre de manière cohérente les mesures annoncées. Bien qu'il en résulte un déficit de CHF 17'000.00 par rapport à la perte budgétisée de CHF 219'661.00, cela correspond toutefois à une économie considérable. Ce changement de cap stratégique s'est avéré nécessaire après le nouveau rejet de la contribution aux disciplines sportives lors de l'assemblée sportive extraordinaire.

Dans la section water-polo, un contrôle budgétaire rigoureux au cours de l'année a fait ses preuves. Cette transparence financière a permis de prendre des décisions judicieuses face à des charges supplémentaires imprévisibles. Parmi celles-ci figuraient les tournois de qualification aux Championnats d'Europe hommes et femmes (coûts non budgétés dus à des changements de modus de dernière minute), la phase finale des Championnats d'Europe femmes ainsi que l'introduction des nouveaux formats « Supercup » et « Swiss Trophy ». Ces dépenses supplémentaires ont pu être largement compensées par des contributions d'utilisation CISIN libérées, qui ont été redis-

tribuées au sein de la fédération. Avec un budget de - CHF 47'570.00, la section affiche un déficit de CHF 56'046.68.

L'Artistic Swimming a également bénéficié de la redistribution des contributions d'utilisation de la CISIN, à hauteur du même montant que pour le water-polo. Combiné à la décision de ne pas participer aux Championnats du monde à Singapour, cela a conduit à un résultat très positif de CHF 47'824.15, soit une nette amélioration par rapport à la perte budgétisée de CHF 40'000.00. L'objectif de constituer des réserves financières pour les projets olympiques de 2028 et 2032 a ainsi pu être poursuivi avec succès.

Pour sa deuxième année sous la direction de Pascal Julmy, la section plongeon présente un compte presque équilibré, avec une perte de seulement CHF 543.61. Il convient de souligner tout particulièrement que la section n'a pas dû recourir au soutien financier promis par le comité central. Malgré un autofinancement structurellement faible en raison du petit nombre d'athlètes, la section a une nouvelle fois fait preuve d'une discipline exemplaire en matière de dépenses.

La caisse centrale a dû faire face à des coûts imprévus au cours de l'année. Afin de garantir la sécurité des données à long terme, des projets informatiques nécessaires ont été lancés à court terme. De plus, des coûts ont été engagés pour l'examen et la préparation de grands événements internationaux en Suisse. La caisse centrale affiche néanmoins un excédent de CHF 43'728.38 et peut ainsi, comme annoncé, compenser le déficit structurel de la section formation.

Comme indiqué l'année dernière, la section Education ne peut pas être gérée de manière rentable dans le cadre des structures actuelles de la fédération. Seules des hausses importantes des frais d'inscription ou des réductions de prestations pourraient permettre d'atteindre l'équilibre

budgétaire. Conformément au principe de prudence comptable, il a en outre été décidé de passer en perte, à titre exceptionnel, du matériel de formation d'une valeur d'environ CHF 45'000.00. Compte tenu de cet ajustement, la section Education affiche un déficit de CHF 64'989.38.

Une fois les projets de revitalisation achevés, un montant unique de CHF 60'102.87 sera comptabilisé. Ce montant est déjà pris en compte dans les comptes annuels de la fédération. Les réserves restantes, qui avaient été constituées pour ces projets, sont désormais réintégrées au capital de l'organisation. Au total, Swiss Aquatics a pu obtenir des subventions d'environ CHF 700'000.00 grâce à la mise en œuvre des différents projets.



RUSTO AG

Medaillen | Abzeichen | Münzen | Plaketten | Wimpel

Erfolge sichtbar machen!

Seit Jahren Partner zahlreicher Sportverbände. Wir gestalten und fertigen Medaillen und Auszeichnungen für den Sport.

alte Haslenstrasse 2 | CH-9053 Teufen
+41 71 845 55 33 | rusto@rusto.ch

COMPTE D'EXPLOITATION

Nr.	COMPTE D'EXPLOITATION	Budget 2025	Réel 2025	Réel 2024
3	RECETTES D'EXPLOITATION	6'922'855	7'496'068	7'741'604
30	Dons reçus:			
	dont immobilisé	0	0	0
	dont libres	0	0	0
31	Contributions publiques	3'535'455	3'974'869	4'274'280
32	Contributions privées	0	0	0
33	Produits de livraisons et de prestations	3'387'400	3'521'199	3'467'324
300	Cotisations membres	2'318'200	2'392'018	2'308'163
303	Fédérations	24'000	26'090	34'574
304	Recettes de publicité	83'500	99'032	73'850
305	Dons / bienfaiteurs	20'000	1'810	10'142
306	Événements et compétitions	36'050	84'171	95'806
307	Formation et perfectionnement	225'750	184'267	193'274
340	Prestations de services / recettes	303'400	321'489	369'379
379	Participations aux frais	379'500	387'762	352'842
390	Diminutions de recette	-3'000	24'560	29'294
4	CHARGES	7'282'841	7'600'433	7'590'039
40	COTISATIONS ET SUBVENTIONS VERSÉES	3'962'080	4'190'083	4'224'654
400	Sport d'Élite	1'162'000	1'281'464	1'259'361
410	Sport de performance de la relève	1'882'105	1'693'963	1'710'357
420	Sport populaire	13'000	7'623	8'153
430	Championnats, compétitions	390'220	373'188	358'075
440	Formation	150'805	124'226	161'942
450	Projets / autres événements	38'300	338'178	474'602
460	Équipement	197'500	270'948	191'023
470	Fédérations faitières et partenaires	46'050	28'832	29'546
480	Séances / réunions / congrès	81'500	71'660	31'590
490	COVID-19 Contributions de la Confédération	0	0	243'107
50	CHARGES DE PERSONNEL	2'986'231	3'011'594	2'919'782
500	Charges salariales	2'556'766	2'571'507	2'514'352
570	Charges sociales	290'850	302'692	270'153
580	Autres coûts de personnel / frais	138'615	137'395	135'277
60	CHARGES D'EXPLOITATION	334'530	397'066	438'102
69	AMORTISSEMENTS	0	1690	7'500
	RÉSULTAT D'EXPLOITATION	-359'986	-104'365	151'565
7	COMPTE DE RÉSULTAT	-2'350	-3'113	3'115
71	Charges financières	-2'850	-6'308	-8'636
72	Produits financiers	500	3'195	11'751
8	RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE	0	0	0
82	Charges extraordinaires, uniques ou d'exercices antérieurs	0	0	0
83	Produits extraordinaires, uniques ou d'exercices antérieurs	0	0	0
9	IMPÔTS SUR LE REVENU	0	324	784
	RÉSULTAT AVANT MODIFICATION DU CAPITAL DE FONDS	-362'336	-107'802	155'464
	MODIFICATION DU CAPITAL DE FONDS	0	-15'564	-30'469
	RÉSULTAT AVANT MODIFICATION DU CAPITAL D'ORGANISATION	-362'336	-92'238	185'933
	MODIFICATION DU CAPITAL D'ORGANISATION	-362'336	-92'238	185'933
	COMPTES ANNUELS APRÈS MODIFICATION DU CAPITAL D'ORGANISATION	0	0	0

BILAN

Nr.	BILAN	31.12.2025	31.12.2024
1	ACTIFS	2'352'415	2'799'274
10	Actifs circulants	2'307'459	2'752'658
100	Liquidités disponibles	1'825'309	1'709'694
110	Créances résultant des livraisons et prestations	301'654	287'695
111	Autres créances à court terme	0	2'136
120	Provisions	0	48'173
130	Comptes de régularisation actifs	180'496	704'959
14	Actifs immobilisés	44'956	46'616
140	Immobilisations financières	44'956	44'926
150	Immobilisations corporelles	0	1'690
170	Immobilisations incorporelles	0	0
2	PASSIFS	2'352'415	2'799'274
20	Capital extérieur	1'278'225	1'617'282
20	Capital extérieur à court terme	1'278'225	1'617'282
200	Passifs résultant des livraisons et prestations	176'540	401'392
220	Autres passifs à court terme	61'873	84'953
230	Comptes de régularisation passifs	1'039'812	1'130'936
24	Capital extérieur à long terme	0	0
260	Provisions à long terme	0	0
27	Capital de fonds	0	15'563
270	Capital de fonds	0	15'563
28	Capital d'organisation	1'074'190	1'166'428
280	Capital libre	495'306	579'321
281	Capital propre	0	0
282	Capital immobilisé	578'884	587'108

Le rapport de révision détaillé avec tous les chiffres pertinents peut être consulté dans le bureau du secrétariat.



Bringt Sie weiter

Wirtschaftsberatung
Wirtschaftsprüfung
Steuerberatung

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Delegiertenversammlung von Swiss Aquatics, Worblaufen

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) von Swiss Aquatics für das am 31. Dezember 2025 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle. Die eingeschränkte Revision der Vorjahresangaben ist von einer anderen Revisionsstelle vorgenommen worden. In ihrem Bericht vom 25. März 2025 hat diese eine nicht modifizierte Prüfungsaussage abgegeben.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Zentralvorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Demnach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Verband Swiss Aquatics vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 vermittelt und nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

Gümligen, 28. März 2026

T+R AG

Dominik Schmid
Bachelor of Science BFH
in Betriebsökonomie

Thomas Fankhauser
dipl. Treuhandexperte
zugelassener Revisionsexperte

Leitender Revisor

Beilage

- Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang / Bilanzsumme CHF 2'352'415 / Ergebnis vor Veränderung Fondskapital CHF -107'802)

T+R AG
Sägeweg 11, 3073 Gümligen, Schweiz
Tel. +41 31 950 09 09

info@t-r.ch
www.t-r.ch

EXPERTsuisse zertifiziertes Unternehmen
Mitglied TREUHAND | SUISSE

ORGANES DE LA FÉDÉRATION SUISSE DE NATATION AU 31.12.2025

COMITÉ CENTRAL

Dr. A. Ewen Cameron, président *

Bartolo Consolo, directeur financier *

Pascal Julmy, directeur sportif Diving

Beat Hugenschmidt, directeur sportif Swimming

Elena Maringelli, co-directrice sportive Water Polo

Claudio Carminati, co-directeur sportif Water Polo

Vanessa-Nadège Ducoloné, directrice sportive Artistic Swimming *

Lisa Mamié, représentante de la commission des athlètes

Lucas Bächtold, président région Svizzera Italiana (RSI)

Arnaldo Fedrigo, président région Suisse Romande (RSR) *

Daniel Laube, président région Zentralschweiz West ((RZW)

Thomas Gerber, président région Ostschweiz (ROS)

Tom Gartmann, président région Zentralschweiz Ost (RZO)

* membre de la présidence

TRIBUNAL DES SPORTS AQUATIQUES

Dario Zarro, président

Marcel Haberecker

Richard Jutzi

Silvio Oscar Mayer

Denis Perrin

Daniel Schafer

Heinz Weber

RÉVISION INTERNE

Dirk Thölking

Andreas Tschanz

COMMISSION DISCIPLINAIRE

Audrey Canova, présidente

Alexander Cica

Selin Engez

Jan Van Berkel

DÉLÉGUÉ DES HOMOLOGATIONS

Michael Geissbühler

CHEFFE ÉQUIPE MEDICALE

Dr. Med. Sybille Matter Brügger, Chief Medical Officer

MEMBRES DANS LES ORGANES INTERNATIONAUX AU 31.12.2025

WORLD AQUATICS

Honorary Secretary High Diving Technical Committee

Michael Geissbühler

Committee Member Technical Artistic Swimming Committee

Livia Gut La Ragione

Chairman Doping Panel

Robert Fox

National Federation Relations Committee

Dr. Ewen Cameron

Honorary Member

Bartolo Consolo

EUROPEAN AQUATICS

Bureau Member und Honorary Life President

Bartolo Consolo

Bureau Member

Dr. Ewen A. Cameron

European Aquatics Adjudicatory Body (EAIU)

Isabelle Fellrath

Medical Committee

Dr. Philip Wildisen

Technical Swimming Committee

Veronique Schroeter

Technical Open Water Swimming Committee

Rolf Ingold

Technical Masters Committee

Daniel Laube

Technical Committee Water Polo

Jacques Racine

Honorary Member

Hans-Ulrich Schweizer

Honorary Member

Michael Geissbühler

COMEN

Honorary Life President

Bartolo Consolo

HIGHLIGHTS



CHAMPIONNATS DU MONDE, SINGAPOUR
NOÈ PONTI REMPORTE DEUX MÉDAILLES D'ARGENT.



CHAMPIONNATS D'EUROPE (25M), LUBLIN
NOÈ PONTI DÉCROCHE TROIS MÉDAILLES D'OR ET UNE MÉDAILLE D'ARGENT.



CHAMPIONNATS SUISSE EN PETIT BASSIN, USTER
DES CHAMPIONNATS COURONNÉS DE SUCCÈS AVEC 9 RECORDS SUISSES.



CHAMPIONNATS D'EUROPE, ANTALYA
MICHELLE HEIMBERG DEVIENT CHAMPIONNE D'EUROPE ET DÉCROCHE LA MÉDAILLE DE BRONZE.



QUALIFICATION POUR LE CE, NOVI SAD
L'ÉQUIPE NATIONALE FÉMININE SE QUALIFIE POUR LE PREMIER CHAMPIONNAT D'EUROPE DEPUIS 30 ANS.



CHAMPIONNATS D'EUROPE JUNIORS, ŠAMORÍN
KAY-LYN LÖHR REMPORTE LA MÉDAILLE DE BRONZE.

FESTIVAL OLYMPIQUE DE LA JEUNESSE EUROPÉENNE, SKOPJE
ANASTASIA HAK REMPORTE DEUX MÉDAILLES D'ARGENT, LILLA HAUER DÉCROCHE LE BRONZE.



COUPE DU MONDE, PARIS
MÉDAILLE D'ARGENT POUR LE DUO AIMÉE MICHEL & MELODY HALBEISEN.

MERCI

Nous tenons à remercier nos membres, toutes les institutions, autorités, entreprises et nos mécènes ainsi que les membres de la commission et les nombreux bénévoles et employés pour leur contribution au développement et au soutien des sports aquatiques en Suisse.

OFFICIAL SUPPLIERS



NOSERGROUP



PARTNERS



IMPRESSUM

Le rapport annuel 2025 est publié en version digitale en allemand et en français.

© Swiss Aquatics, mars 2026

Swiss Aquatics
Lindenpark
Lindenhofstrasse 1
CH-3048 Worblaufen
Tel. +41 31 552 24 00

info@swiss-aquatics.ch
www.swiss-aquatics.ch

SOURCES DES IMAGES

Page titre
Swimming : CM Singapour (SGP) © Patrick B. Krämer
High Diving : CM Singapour (SGP) © Istvan Derencsenyi
Water Polo : CE U18 masculins Rio Maior (POR) © Nikola Krstic
Artistic Swimming : CM jeunesse Athènes (GRE) © Dimitris Mantzouranis

Page de sous-titre

Formation : Swim.ch
Swimming : CE U23 Šamorín (SVK) © Patrick B. Krämer
Artistic Swimming : Spectacle de Noël Bern e (SUI) © Davide Radaelli
Diving : Coupe du monde Porto Flavia (ITA) © Gabriele Seghizzi
Water Polo : CE U18 féminins Gzira (MLT) © European Aquatics

Page Highlights

CM Singapour (SGP) / CE (25m) Lublin (POL) / CS (25m) Uster (SUI) :
© Patrick B. Krämer
CE J Šamorín (POL): © Roldy Cueto Cabrera
CE Antalya (TUR): © David Damjanovic
Qualification CE Novi Sad (SRB): © Swiss Aquatics Water Polo
FOJE Skopje (MKD): © Swiss Olympic
Coupe du monde Paris (FRA): © European Aquatics

TEXTES : Responsables des domaines (sportifs) (mentionnés dans le rapport)
CONCEPTION, RÉVISION RÉDACTIONNELLE, RÉALISATION : Tanja Moos, Swiss Aquatics
TRADUCTION : Ralph Schallon



JOUER, C'EST AUSSI SOUTENIR.
GRÂCE À VOUS, EN 2025, LA LOTERIE ROMANDE DISTRIBUE
258,2 MILLIONS DE FRANCS À L'ACTION SOCIALE, AU SPORT,
À LA CULTURE ET À L'ENVIRONNEMENT.



Retrouvez tous les bénéficiaires

